

© 2023. В. Ш. Авидзба

Абхазский институт гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа
г. Сухум, Абхазия

Об истории книги «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь» и ее авторах-составителях

Аннотация: В статье проводится сравнительный анализ книг с одноименным названием «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь», изданных разными составителями — А. Л. и И. Н. Достоверно известна личность, стоящая за буквами «А. Л.». Это архимандрит Леонид, в миру Лев Александрович Кавелин. Относительно личности другого составителя, скрывающегося за инициалами «И. Н.», существует несколько версий. Поскольку не все публикаторы и исследователи, обращавшиеся к названным изданиям, четко их различали, автор статьи обращается к работам, в которых используются книги архимандрита Леонида и И. Н. В статье проводится тщательное сопоставление различных изданий книги, анализируются детали, появившиеся в более поздних изданиях. На основании установленных различий сделан вывод о том, что тексты этих книг не являются идентичными: во вторую книгу был включен текст первой, но при этом она была значительно дополнена. Предпринята попытка определения имени автора, скрытого за инициалами «И. Н.».

Ключевые слова: архимандрит Леонид (Кавелин), Абхазия, Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь, атрибуция, датировка, сокращения, публикация.

Информация об авторе: Василий Шамониевич Авидзба, кандидат филологических наук, главный научный сотрудник, Абхазский институт гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа Академии наук Абхазии, ул. Аидгылара, д. 44, 384900 г. Сухум, Республика Абхазия.

E-mail: v.avidzba@yandex.ru

Дата поступления статьи в редакцию: 03.12.2022

Дата одобрения статьи рецензентами: 22.01.2023

Дата публикации статьи: 25.03.2023

Для цитирования: Авидзба В. Ш. Об истории книги «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь» и ее авторах-составителях // Два века русской классики. 2023. Т. 5, № 1. С. 134–173.
<https://doi.org/10.22455/2686-7494-2023-5-1-134-173>



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Dva veka russkoi klassiki,
vol. 5, no. 1, 2023, pp. 134–173. ISSN 2686-7494
Two centuries of the Russian classics,
vol. 5, no. 1, 2023, pp. 134–173. ISSN 2686-7494
Research Article

© 2023. Vasily Sh. Avidzba

Abkhaz Institute for Humanitarian Research named after D. I. Gulia
Sukhum, Abkhazia

About the History of the Book “Abkhazia and the New Athos Monastery of St. Simon the Canaanite in it” and its Authors-compilers

Abstract: The article provides a comparative analysis of same-name books “Abkhazia and the New Athos Monastery of St. Simon the Canaanite in it,” published by different compilers — A. L. and I. N. The person behind the initials “A. L.” is Archimandrite Leonid, in the world Lev Aleksandrovich Kavelin, while there are several versions regarding the identity of another compiler behind the initials “I. N.” Since not all publishers and researchers who referred to these editions clearly distinguished them, the author of the article refers to works that use the books of Archimandrite Leonid and I. N. later editions. The established differences make it possible to conclude that the texts of these books are not identical: the text of the first book was included in the second one and was significantly supplemented. The author of the article makes an attempt to establish the name of the author, hidden under the initials “I. N.”

Keywords: Archimandrite Leonid (Kavelin), Abkhazia, New Athos Monastery of St. Simon the Canaanite, attribution, dating, abbreviations, publication.

Information about the author: Vasily Sh. Avidzba, PhD in Philology, Director of Research, Abkhaz Institute for Humanitarian Research named after D. I. Gulia of the Abkhazian Academy of Sciences, Aidgylara St., 44, Aidgylara St., 384900 Sukhum, Abkhazia.

E-mail: v.avidzba@yandex.ru

Received: December 03, 2022

Approved after reviewing: January 22, 2023

Published: March 25, 2023

For citation: Avidzba, V. Sh. “About the History of the Book ‘Abkhazia and the New Athos Monastery of St. Simon the Canaanite in it’ and its Authors-compilers.” *Dva veka russkoi klassiki*, vol. 5, no. 1, 2023, pp. 134–173. (In Russ.) <https://doi.org/10.22455/2686-7494-2023-5-1-134-173>

Не подлежит сомнению, что становление абхазоведения как научной дисциплины состоялось, прежде всего, благодаря трудам русских авторов. Не принижая роли и значимости различных сведений об Абхазии, оставленных европейскими путешественниками и учеными, очевидно, что в течение всего XIX в. количество публикаций, отражавших разные стороны жизни Абхазии постепенно увеличивалось, что в конечном итоге и определило появление новой региональной научной отрасли — абхазоведения. Состав и тематика этих публикаций весьма широки, начиная от газетных заметок и статей до отдельных брошюр и книг, в которых освещались вопросы исторического прошлого и настоящего абхазского народа. Безусловно, научная ценность и историческая достоверность этих работ неодинакова: одни из них содержат ценный материал, другие же поверхностны и тенденциозны.

Главным результатом явилось то, что для ученых они стали важнейшими источниками при исследовании различных культурно-исторических сюжетов. Хотя название страны официально переименовывалось (Сухумский военный отдел с 1864 г. и Сухумский военный округ с 1883 г.), многие авторы ее историческое название — Абхазия — выносили в заглавие своих публикаций. Одной из таких работ, к которым достаточно часто обращаются исследователи, является книга «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь». По различным библиографическим сведениям, книги под таким заглавием выходили дважды (1885, 1898/1899). Составители их обозначены инициалами «А. Л.» и «И. Н.». Кроме того, имеется еще издание с близким заглавием: «Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь на берегу Черного моря, в Абхазии, близ Сухума», составителем которой значится И. Н. По разным библиографическим сведениям эта книга выходила в 1901, 1903 и 1912 гг.

Отношение к книгам А. Л. и И. Н. у исследователей разное. Некоторые из них вторую книгу считают повторением первой, а ее состав-

вителя, чья личность не установлена, плагиатором. В статье об архимандрите Леониде (Кавелине) в «Абхазском биографическом словаре» о его труде сказано: «С некоторыми изменениями эта книга была переиздана (1898) после его смерти плагиатором И. Н.» [Бгажба: 356]. Это не единственный случай, когда к этому изданию и ее автору-составителю проявлено подобное отношение. Так ли это? Складывается впечатление, что далеко не все исследователи различали эти два издания. Поэтому возникает необходимость текстологического сравнения обоих изданий и установления личностей их составителей.

Первое издание книги под заглавием «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь» было осуществлено в 1885 г., составителем ее обозначен А. Л. Второй раз эта книга под названием «Абхазия и ее христианские древности» была выпущена в 1887 г., составителем значился тот же автор, но уже как Архимандрит Л. Издания обеих книг было осуществлено в Москве, в одной и той же типографии. Третье по счету издание вышло также в Москве в 1898/1899 гг. Книге было возвращено первое название, а составителем значилось уже другое лицо — И. Н.

Достоверно известна личность, стоящая за буквами «А. Л.». Это архимандрит Леонид, в миру Лев Александрович Кавелин. Относительно личности другого составителя, скрывающегося за инициалами «И. Н.», существует несколько версий. Поскольку не все публикаторы и исследователи, как нам представляется, четко различали названные издания, обратимся к работам, в которых есть ссылки на книги архимандрита Леонида и И. Н.

Отметим, что выход в свет книги архимандрита Леонида в 1885 г. стал заметным явлением: издание цитировали, на него ссылались, его упоминали в библиографических сведениях. После издания книги с тем же названием, составленной И. Н., произошла определенная путаница. Не всегда понятно, какую именно книгу имел в виду тот или иной автор. Различного рода указания на эти издания имеются в публикациях еще конца XIX – начала XX вв.: П. С. Уваровой [Уварова: 113], П. П. Короленко [Короленко: 319], А. Ф. Городищева (настоящая фамилия — Селиванов) [Городищев: 61–66], М. Юркевича [Юркевич, 11], С. Уманца [Уманец: 227, 235], С. И. Васюкова [Васюков: 650], А. Кременецкого [Место: 21], Н. Державина [Державин: 2, 24].

В работах названных авторов используются различные формы обращения к рассматриваемым трудам: где-то дается только имя автора, где-то — название работы, причем не всегда полное; в одних случаях цитируется, в других — указывается в числе использованных литературных источников. При всей разности приемов обращения, точно можно сказать, что П. С. Уварова, П. П. Короленко и М. Юркевич имеют в виду первое издание, т. е. книгу 1885 г. выпуска, а А. Ф. Городищев, который неоднократно ссылается на работу архимандрита Леонида, — на второе издание, поскольку приводится название — «Абхазия и ее христианские древности». С. И. Васюков, А. Кременецкий, Н. С. Державин в своих работах обращаются к книге, составителем которой был И. Н. Обе работы упомянуты в одном случае — в статье Уманца «На Новом Афоне». Правда, приведенный год издания — скорее всего ошибочный (указан 1900 г.) [Уманец: 235]. К тому же процитированный текст совпадает (за исключением небольших изменений стилистического характера) с указанной страницей книги 1898 г. издания. В этой связи стоит отметить, что часто библиографические ссылки в то время не оформлялись по единым правилам научных изданий. Встречаются еще ошибки и неточности в датах, происходившие, возможно, из-за типографских погрешностей. Независимо от того, к какому из изданий обращались авторы публикаций того времени, их общая оценка цитируемых книг была вполне положительной, а отношение к автору доброжелательным или нейтральным. Только в статье Н. С. Державина «И. Н.» обозначен как «неизвестный автор», а его книга охарактеризована как «обширная», «хотя и компилятивная». Он подвергает сомнению изложенные в книге некоторые положения этнографического материала [Державин: 2, 24].

Во втором десятилетии XX в. сведения о названных книгах мы находим в работах В. В. Латышева, К. Д. Мачавариани, Н. И. Воробьева, М. И. Тарнава. Выдающийся русский эпиграфист-классик, филолог и историк В. В. Латышев неоднократно обращается к обоим книгам в связи с помещенными в них греческими надписями и их дешифровкой [Латышев: 170–173, 185, 192, 197]. При этом он заостряет внимание и на истории самих книг. В. В. Латышев отмечает: «В 1884 г. архимандрит Леонид (Кавелин) проводил лето в Симоно-Кананитской обители и, обратив внимание на отсутствие в русской литературе описания ее, составил таковое вместе с описанием всей Абхазии и древних па-

мятников христианства в ней и в следующем году выпустил его в свет отдельной книгой <...> В 1887 г. вышло второе издание этого труда, а в 1898 г. под тем же заглавием, какое носит труд архимандрита Леонида, появилось новое описание Абхазии и Симоно-Кананитской обители, на заглавном листе которого читается: “составил И. Н”. Указав в предисловии новейшие труды по исследованию Кавказа, потребовавшие исправлений в составленном арх. Леонидом описании Абхазии и обители, И. Н. на стр. 10-й говорит: “Вследствие этого из прежнего сочинения «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь» мало измененными и только исправленными в редакционном отношении и дополненными позднейшими фактами останутся отделы: Исторический очерк Абхазии, Судьбы христианства в ней, Памятники христианства и Исторический очерк обители. Описание же современного состояния Симоно-Кананитского монастыря составлено мною по личным моим впечатлениям...”. Указанные в качестве “мало измененных” части труда арх. Леонида представляют в большинстве случаев простую перепечатку из этого труда, причем даже те фразы, где арх. Леонид говорит о себе в первом лице, остались не измененными. Таким образом, эти части в первом издании книги, по заглавию составленном И. Н., производят впечатление крайне странного плагиата» [Латышев: 170]. Вероятно, это мнение авторитетного ученого послужило основанием для отдельных исследователей считать книгу И. Н. результатом плагиаторства.

В «Описательном путеводителе по городу Сухуму и Сухумскому округу» (1913) К. Д. Мачавариани одна из книг о Ново-Афонском монастыре упомянута несколько раз: она значится в библиографическом перечне и в историко-этнографическом разделе, где речь идет о христианских храмах [Мачавариани: 20, 316, 322]. Хотя К. Д. Мачавариани не указывает год издания, очевидно, что он имеет в виду первое издание книги (1885) архимандрита Леонида. Обозначены имя автора и название самой книги, но главное, они были лично знакомы. Архимандрит Леонид вспоминал, как К. Д. Мачавариани консультировал его при написании этого труда [Абхазия 1885: 70]¹.

¹ Несмотря на то, что в тексте фамилия Мачавариани напечатана неверно (Мачариавели), не требует доказательств, что речь в данном случае идет о нем, поскольку сказано: «для сей главы мы заимствуем несколько

В информационно насыщенном «Указателе сочинений о Черноморском побережье Кавказа (Анапа – Турецкая граница)» Н. И. Воробьева книга архимандрита Леонида названа трижды — в разделах: «Общие сочинения», «География», «Археология, нумизматика». В первых двух случаях приводится первое издание книги, а в третьем — второе (1887). Дается также полное название работы с указанием годов изданий. При первом упоминании Н. И. Воробьев дает краткую справку о содержании книги [Воробьев: 25, 44, 129]. Единственным несоответствием является то, что в указателе имя автора книги (Леонид) предшествует церковному сану (архимандрит), тогда как в книге инициалы расположены в обратном порядке. Очевидно, что это сделано исходя из специфики справочно-библиографического издания. Кроме того, обращает на себя внимание тот факт, что Н. И. Воробьев в указателе, включающем сведения о 2267 публикациях [Колбая: 108], не упомянул книгу, составленную И. Н.

Еще одно указание на книгу И. Н. находим в брошюре М. И. Тарнавы «Краткий очерк истории Абхазской Церкви». В основу положен текст доклада «О необходимости определения положения Абхазской Церкви среди других Церквей», зачитанного на состоявшемся 24–27 мая 1917 г. в Сухуме съезде духовенства и выборных мирян абхазского православного населения Сухумского округа. Текст был написан и издан отдельной брошюрой для доказательства законности предоставления Абхазской Церкви права автокефальной и не снабжен научным аппаратом. Но автор перечисляет источники, послужившие материалом для доклада, а затем и брошюры. Среди названных 15 источников первым значится: «Архимандрит Леонид — Абхазия и в ней Ново-Афонский монастырь» [Тарнава: б]. Автор ограничивается перечислением работ, не указывая год издания. Тем не менее ясно, что имеется в виду первое издание (1985): это подтверждается и названием, под которым книга архимандрита Леонида выходила только один раз.

крупных и характеристических черт из рукописного сочинения о нравах абхазцев, написанного в роде повести учителем Сухумской инородческой школы г. Мачариавели, обязательно сообщенной нам самим автором». Хорошо известно, К. Мачавариани написал много работ о нравах и обычаях абхазов, и в те годы работал преподавателем Сухумской горской школы.

В советский период количество исследователей, обращавшихся к этим книгам, не уменьшилось, а увеличилось. Так, в труде С. П. Басария «Абхазия в географическом, этнографическом и экономическом отношении» (1923) указаны обе работы. Прямых цитат в тексте нет; они упоминаются в параграфе «Общие сочинения и география», где имеется перечень сочинений об Абхазии и абхазах: автором издания 1885 г. значится архимандрит Леонид, а 1898 г. — И. Н. Но в начале своей книги, где также перечислены литературные источники, «представляющие известную ценность <...> в рассматриваемом вопросе», среди прочих публикаций называется и издание 1898 г., автором которого обозначен некто Никифоров. Таким образом, из всех известных нам публикаций впервые фамилия «Никифоров» — как фамилия составителя книги «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь» — вводится в работе С. П. Басария [Басария: 16, 167]. Поскольку с полными выходными данными обе работы указаны в библиографии, понятно, что исследователь различал эти два издания. Однако невозможно установить, какими сведениями автор обладал, когда указывал, что за инициалами И. Н. стоит Никифоров. Можем отметить только, что сам С. П. Басария был весьма информированным и много знающим человеком с активной жизненной позицией. Преподавал во многих учебных заведениях юга Российской империи; в составе группы народных учителей ездил за границу для изучения методики и организации начального образования (Германия, Австро-Венгрия, Швейцария, Италия), путешествовал по Северной Африке и Турции и т. д. [Хашба: 147–148]. Исходя из этого, можно предположить, что фамилию Никифорова С. П. Басария указал не случайно, на это у него были определенные основания.

Пожалуй, наибольшее количество упоминаний (свыше 20) рассматриваемых книг встречаем в труде Д. И. Гулиа «История Абхазии». Указание на оба издания содержится в списке источников, в многочисленных цитатах и отсылках [Гулиа: 1, 2, 37, 55, 60, 99, 135, 143, 162, 185, 187, 188, 215–218; 220, 318]. В нескольких случаях автор прямо пишет, что использовалась книга «Абхазия и в ней Ново-Афонский монастырь», составленная И. Н. и изданная в 1898 г. В библиографическом списке значится также и вышеупомянутая книга, под названием «Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь на берегу Черного моря, в Абхазии, близ Сухума». В выходных данных место издания — Одесса, а время — 1903 г.

В статье В. И. Стражева «Руинная Абхазия» (1925) четырежды указывается второе издание книги архимандрита Леонида (1887) и один раз книга, составленная И. Н. [Стражев: 141, 145, 145, 147, 158]. Причем в одном случае автор обращается к обеим книгам на одной и той же странице.

В приложении книги Г. Ф. Чурсина «Материалы по этнографии Абхазии», где дана литература об абхазах, приведены оба издания с одинаковым названием — 1885 и 1898 гг. Годом издания второй книги указывается 1899-й. Издание прокомментировано следующим образом: «Этнографические сведения (в “географическом очерке” стр. 19–59) заимствованы у Н. М. Альбова, частью у Г. А. Рыбинского» [Чурсин: 254–256]. Это краткое замечание Г. Ф. Чурсина, как будет показано ниже, является важным для атрибуции двух одноименных книг. Отметим, что работы Н. Альбова и Г. Рыбинского вышли позднее книг, составленных архимандритом Леонидом.

В ценной для своего времени книге И. Е. Адзинба имеется ссылка на книгу И. Н. Но в ней указан неверный год издания (1893 вместо 1898) и некорректно приведена цитата [Адзинба: 79]. Труд издавался после смерти автора, и публикаторы не проявили должной внимательности.

Книги архимандрита Леонида и И. Н. использованы в работах краеведа и историка В. П. Пачулиа. В его научно-популярном очерке «По историческим местам Абхазии» книга И. Н. указана в библиографии [Пачулиа: 83]. В изданной спустя 12 лет в Москве другой работе исследователь цитирует книгу архимандрита Леонида: «...отдельные церковные деятели занимались полезными исследованиями, правда, оставаясь на позициях христианской религии. Так, например, новофонский архимандрит Леонид (Каверин) написал в 1885 г. работу “Абхазия и ее христианские древности”, которая познакомила русского читателя с многочисленными христианскими памятниками Абхазии. Некоторые памятники, опубликованные в этой работе, к сожалению, уже погибли для науки. Это обстоятельство наряду с тем, что в книге был дан первый исторический очерк Абхазии, подчеркивает важность работы Каверина» [Пачулиа 1968а: 17–18]. Как видно, В. Пачулиа заслуженно дает положительную оценку книге архимандрита Леонида, несмотря на характерный в то время ритуальный упрек по поводу религиозности автора. Вместе с тем, отметим неточности и противо-

речия. Во-первых, искажена фамилия автора: Каверин, а не Кавелин; во-вторых, название книги не соответствует году издания. Книга архимандрита Кавелина была переиздана под названием «Абхазия и ее христианские памятники» в 1887 г. В библиографической части сам автор устраняет эту ошибку [Пачулиа 1968а: 135]. Наконец, о Леониде не был священником Ново-Афонского монастыря. В другой работе — «Падение Анакопии» — В. Пачулиа ссылается на книгу И. Н. и приводит легенду из нее о кончине Иоанна Златоуста в Комане [Пачулиа 1986b: 140–141].

Рассматриваемые нами издания цитируются или упоминаются во многих работах Г. А. Дзидзария: «Соломон Званба: Биографическо-библиографический очерк» (1949), «Народное хозяйство и социальные отношения в Абхазии в XIX веке» (1958), «Из истории мореходства в Абхазии» (1959), «Присоединение Абхазии к России и ее историческое значение» (1960), «Махаджирство и проблемы истории Абхазии XIX столетия» (1975, 1982), «Формирование дореволюционной абхазской интеллигенции» (1979), «Ссылные декабристы на Западном Кавказе» (1990) [Дзидзария 1: 172, 288, 308, 319; 2: 412; 3: 583; 4: 566, 574, 592]. В этих трудах он чаще обращается к тексту книги И. Н. (1898). Заметим, что Г. А. Дзидзария принадлежит к числу тех немногих исследователей, которые в примечаниях к своему тексту часто дают биографические сведения об авторах, на книги которых они ссылаются. В данном же случае, об архимандрите Леониде отмечено, что он был наместником Троице-Сергиевой лавры, а относительно И. Н. — информация отсутствует.

Ссылки на рассматриваемые нами книги реже, но все же встречаются в трудах Ш. Д. Инал-ипа. В частности они использованы в его работах: «Абхазы» (1960, 1965) и «Вопросы этно-культурной истории абхазов» (1976), «Ступени к исторической действительности» (1992) [Инал-ипа 1960; Инал-ипа 1965; Инал-ипа 1976; Инал-ипа 2017]. Он обращается к выпускам книг 1887 и 1898 гг. Ш. Д. Инал-ипа в книге «Абхазы» больше ссылается на книгу архимандрита Леонида, а в остальных случаях — на труд И. Н. Второе издание книги «Абхазы» было переработано и значительно дополнено. Ш. Д. Инал-ипа сокращает количество ссылок на рассматриваемые нами издания, но в добавленном введении дает следующую оценку: «Едва ли не самым первым опытом систематизации материалов по истории Абхазии, в особенно-

сти церковной истории, является книга “Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь”, автор которой скрыл свое имя под инициалами И. Н. (второе дополненное издание 1899 г.) [Инал-ипа 1965: 12]. Здесь мы в очередной раз обнаруживаем, что годом издания сочинения И. Н. обозначен 1899-й. В работе «Ступени к исторической действительности» Ш. Д. Инал-ипа дважды ссылается на издание, осуществленное И. Н., и опять год выхода книги указан как 1899-й. Однако Ш. Д. Инал-ипа не всегда дает полные выходные данные: в одном случае не проставлены инициалы составителя, в другом — название книги дано в усеченной форме — «Абхазия». Это повторено и в указателе литературных источников, а инициалы И. Н. и полное название книги вовсе проигнорированы, хотя в тексте работы один раз они встречаются. Автор использует книги А. Л. и И. Н. в виде цитат, ссылок, отсылок. В одном случае он полемизирует с мнением архимандрита Леонида, находя в его книге противоречия по поводу отношения абхазов к рыболовству.

Указание на книгу архимандрита Леонида 1885 г. с оценочной характеристикой имеется в работе М. О. Косвена «Материалы по истории этнографического изучения Кавказа в русской науке». В третьей ее части, касающейся библиографии по Абхазии 1880-х гг., среди других изданий названа и «Абхазия и в ней Ново-Афонский монастырь»: «Содержащиеся в этой книжке исторический и этнографический очерки представляют собой ничтожные компиляции по литературным источникам. Автор — архимандрит Леонид» [Косвен: 161]. Сложно однозначно сказать, чем вызвана такая резкая критическая оценка именитого ученого, можно лишь предположить, что она имеет религиозную подоплеку. В атеистическую эпоху научная ценность трудов церковнослужителей не одобрялась и всерьез не воспринималась. В пользу такой трактовки говорят и другие обстоятельства: во-первых, М. Косвен в несвойственной ему манере приводит неполное название книги (отсутствует «Симоно-Кананитский»), во-вторых, не называет ни одно издание книги И. Н. Так или иначе, данная им оценка — «ничтожные компиляции» — является несправедливым в отношении как одной, так и второй книги. Если дело обстоит бы так, то другие исследователи не уделяли бы им столько внимания. Что касается компилятивности работы, то автор первого издания признавал, что им используются литературные источники, разбросанные в разных печатных органах.

Главное же достоинство книги состояло в том, что именно в ней впервые, пусть и в схематичной и неполной форме, иногда и в ошибочных трактовках, но все же был представлен исторический путь, пройденный абхазским народом.

Разнобой и неточности по отношению к А. Л. и И. Н. и их книгам содержатся в работах Л. Г. Хрушковой «Цандрипш», «Восточное Причерноморье в византийскую эпоху» и «Раннехристианские памятники восточного Причерноморья» [Хрушкова 1985; Хрушкова 2018; Хрушкова: 2002]. В библиографии первой из них, где источники даны в алфавитном порядке, работа архимандрита Леонида значится под первым номером, а И. Н. — под номером 65. При этом книга архимандрита Леонида указана как состоящая из двух томов, а годы их выхода в свет, как 1885–1888. Такие данные неверны: поскольку эти книги не представляют собой двухтомник, а являются разными изданиями одного сочинения с разными названиями, выпущенными соответственно в 1885 и 1887 гг. Более того, в отношении книги И. Н. сказано, что она «представляет собою почти буквальную перепечатку работы, указанной под № 1» [Хрушкова 1985: 11, 102, 105]. Такое утверждение верно лишь в отношении одной из частей книги, а именно той, где освещены вопросы истории храмов Абхазии. Автор солидарна с мнением В. В. Латышева о плагиате в отношении И. Н. Но если у Латышева об этом сказано как о «крайне странном» факте, то Хрушкова категорично пишет, что «эта книга без малейших изменений была перепечатана неизвестным автором, который скрылся под инициалами И. Н.» [Хрушкова 2002: 15]. По этой причине она ссылается только на сочинение архимандрита Леонида [Хрушкова 2002: 15, 43, 55, 56, 186, 381, 442, 461].

В другой монографии «Восточное Причерноморье в византийскую эпоху» Л. Г. Хрушкова опять же ссылается на книгу архимандрита Леонида, но в библиографии выходные данные выпуска книги обозначены как: «1882 (2-е изд. 1891)» [Хрушкова 2018: 37, 67, 134, 182, 410]. Рассматриваемые книги упомянуты в работе Г. А. Амичба «Новый Афон и его окрестности». В ней имеются отсылки на них: на А. Л. один раз, и дважды на И. Н. Причем во втором случае они упомянуты вместе: «Авторы трудов “Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь”, которые известны только по инициалам: А. Л. и И. Н., впервые опубликовали памятники греческого письма из Ана-

копии в 1885 (С. 50–56) и в 1898 (С. 99–103) гг. с некоторыми неточностями и ошибками» [Амицба: 17, 52].

Из приведенной цитаты ясно, что Г. Амицба не считал тексты обеих книг идентичными и различал их авторов. Правда, к тому времени уже было хорошо известно, что за А. Л. стоял архимандрит Леонид, в миру — Лев Александрович Кавелин.

В постсоветской научной литературе продолжена традиция использования работ архимандрита Леонида и И. Н. Они встречаются в публикациях Д. К. Чачхалиа. В его сборнике статей «Абхазская Православная церковь» имеется следующая информация: «1884 г. Русский церковный историк, настоятель Троице-Сергиевой Лавры архимандрит Леонид (Кавелин) находится в Ново-Афонском монастыре и пишет церковную историю Православной Абхазии», и при перечислении событий следующего, 1885 г., добавляет: «В Москве выходит книга архимандрита Леонида “Абхазия и ее христианские древности”. Эта первая книга по истории Абхазии и Абхазской церкви издана в пользу Абхазской миссионерской школы, находящейся при Ново-Афонском Симоно-Кананитском монастыре» [Чачхалиа: 34–35]. Очевидно, что в данном случае приведено заглавие второго издания, предназначавшегося «в пользу миссионерской абхазской школы», а в первом издании было — «в пользу строящейся обители». Между тем в примечаниях к прибавлениям верно приводятся и название, и год выпуска второго издания. В другой его статье «Моквский кафедрал» в примечаниях дана отсылка: «Кавелин (Архимандрит Леонид). Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь» (сост. И. Н.) М.: 1898» [Чачхалиа: 90–91]. В данном случае невозможно понять, по какой причине совмещены имена обоих авторов-составителей в одном издании. Стоит отметить, что редактором книги был Димитрий Дбар, тогда еще студент Московской духовной семинарии, на публикациях которого мы остановимся ниже.

Книга 1898 г. цитируется в монографии А. Б. Крылова «Постсоветская Абхазия», но без обозначения инициалов автора-составителя [Крылов: 190–191, 262]. В библиографии «Афон и Русская Церковь», составленной протоиреем А. Просвириным, отмечены все три книги. Сначала дано полное название издания 1885 г. с уточнением, что имя автора раскрыто по второму изданию, а также имеется отсылка для сравнения на книгу, автором которой, по его мнению, является ие-

росхимонах Нифонт [Просвирина: 216]. Затем даются сведения о том, что И. Н. осуществил издание книги дважды: в 1898 и 1899 гг. В первом из них автор указан в квадратных скобках: «Нифонт, иеросхимонах, наместник Старо-Афонского монастыря», а объем книги приводится как состоящий из 339 страниц [Просвирина: 225].

В книге Е. К. Аджинджала «Из истории христианства Абхазии» о рассматриваемых нами изданиях говорится в обзоре литературы по истории христианства Абхазии. Их упоминание сопровождается оценками. В частности, сказано: «Особенно необходимо отметить первый солидный труд не только по истории христианства, эту и первую объемную монографию по истории Абхазии — “Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь” (Москва, 1885) архимандрита Леонида (Кавелина). Труд этот был переиздан в 1887 году с названием “Абхазия и ее христианские древности”. <...> И в 1898 году вышеназванная книга архимандрита Леонида с дополнением иеромонаха Нифонта» [Аджинджал: 11–12]. Таким образом, Е. К. Аджинджал впервые дает историю текстовой эволюции одноименных сочинений. Одновременно с этим он, вслед за А. Просвириным, утверждает, что автором дополненного варианта был иеромонах Нифонт. Отметим, что редактором и автором предисловия этой книги был тот же Дмитрий Дбар.

В работах А. Л. Папаскира также имеет место указание на книги с одинаковым названием. В библиографии его труда «Абхазия в русской прозе XIX столетия» названа работа И. Н., а год издания представлен как 1899-й [Папаскир 2004: 167]. В другом труде этого автора — «Обезы в древнерусской литературе и проблемы истории Абхазии» — опять указывается тот же год выхода книги (1899), а инициалы автора обозначены как — «И. К.» [Папаскир 2005: 506]. Кроме того, в именном указателе отсутствуют инициалы данного автора. Неверное указание инициалов можно было бы принять за опечатку, если бы то же самое не было повторено во втором издании того же труда А. Л. Папаскира, где, кстати, год выпуска книги изменен на 1898-й [Папаскир 2021: 708].

Неоднократно обращается к рассматриваемым книгам иеромонах Дорофей (Дбар). В библиографической части его брошюры «Краткий очерк истории Абхазской Православной церкви» (2005) названы издания 1885, 1887, 1898 гг. с точным указанием выходных данных [Доро-

фей 2005: 33]. А в его монографии «История христианства в Абхазии», изданной в том же году, дано следующее развернутое объяснение: «В 1885 г. в Москве была издана книга архим. Леонида (Кавелина) “Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь”. Эта одна из лучших дореволюционных работ по истории христианства в Абхазии. Архим. Леонид ознакомился с христианскими древностями в Абхазии во время своего пребывания в Ново-Афонском монастыре в 1884 г. В том же году он напечатал небольшую брошюру “Путешествие на Кавказ и пребывание в Ново-Афонском монастыре”. В 1887 г. в Москве труд архим. Леонида “Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь” был переиздан под названием “Абхазия и ее христианские древности”. В 1898 г. было осуществлено новое издание работы архим. Леонида с дополнениями иеромонаха Нифонта» [Дорофей 2005: 10–11]. Как видно, в данном случае повторена история книги, изложенная Е. К. Аджинджалом. Но дана дополнительная информация о предварительном выходе в свет другой брошюры архимандрита Леонида (1884).

Таким образом, эти два автора совершенно четко и последовательно излагают историю издания книги «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь», указывая на происходившие изменения в названиях и смену автора-составителя. Казалось бы, очередность выхода книг установлена, и нужно ее придерживаться. Однако в некоторых последующих исследованиях неувязки с выходными данными продолжались.

В другой статье Дорофея (уже в сане архимандрита) подвергается сомнению, что составителем книги 1898 г. был иеромонах Нифонт. Указывается, что относительно инициалов И. Н. «высказано также мнение», что автором «расширенного и дополненного издания работы архим. Леонида 1899 г. является Иван Никифоров» и дается ссылка на книгу «Искусство абхазского царства» [Дорофей 2020: 79]. Здесь же, в списке литературы, где даны все три книги, труд И. Н. представлен как издание «новое, значительно измененное и дополненное» [Дорофей 2020: 96].

Действительно, в разделе, написанном А. С. Агумаа в коллективной монографии «Искусство абхазского царства», сказано: «В 1885 г. вышла книга архим. Леонида (Л. А. Кавелина), посвященная Ново-Афонскому монастырю, а затем, в 1898 г. продублировавшая ее (с частичными до-

полнениями) книга Ивана Никифорова» [Агумаа: 228]. Далее в приводимом им каталоге фотографического материала А. С. Агумаа 5 раз ссылается на И. Н., везде в квадратных скобках расшифровывая эти инициалы как Иван Никифоров [Агумаа: 228, 236, 237]. Напомним, что А. С. Агумаа не первый, кто называет И. Никифорова, скрывающегося за инициалами И. Н.: раньше эту фамилию (правда, без имени) называл С. П. Басария.

Нужно добавить, что архимандрит Дорофей (Дбар) использует книгу А. Л. и в другой своей работе — сборнике статей и интервью, где ссылается исключительно на второе издание «Абхазия и ее христианские древности» [Дорофей 2012: 15, 95, 96, 109, 230, 231].

Информация о книгах с одинаковым названием «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь» дана в приложении к монографии В. А. Бигуаа «Абхазский исторический роман». Автором, стоящим за инициалами И. Н., В. Бигуаа называет Игумена Никона [Бигуаа: 536]. Таким образом дается еще один вариант расшифровки инициалов.

Ссылки на книги архимандрита Леонида содержатся в статье Э. М. Чкок-Эшба «Из истории русского монастыря св. Пантелеймона на горе Афон (Греция) XIX в.». В приведенной в ней цитате дана ссылка в следующем виде: «И. Н. Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь». Изд. 2. М.: 1887. С. 328» [Чкок-Эшба: 99]. Эти выходные данные не корректны. Во-первых, в указанной книге не отмечено, что она является вторым изданием; во-вторых, вышедшая в 1887 г. вторым изданием книга, как мы знаем, имела иное название, а ее составителем обозначен архимандрит Л., а не И. Н. Кроме того, издание не содержало то количество страниц, о котором говорит исследователь. Еще в цитируемом тексте произведена замена одного слова («специально» вместо «нарочно»), а также неточно указана страница (125-я вместо 124-й) [Чкок-Эшба: 99].

В первом томе труда С. М. Сакания и Г. В. Требелевой «Позднантичные и средневековые христианские храмы Северо-Восточного Причерноморья» используется исключительно труд архимандрита Леонида. Самого его в своем предисловии авторы называют «знаменитым» [Сакания: 5]. В данной книге приводится описание христианских архитектурных памятников западной части Абхазии, сопровождаемое указанием специальной литературы о них. Первое издание кни-

ги архимандрита Леонида упоминается при описании следующих храмов: Пицундского, Бзыбского, храма в Амбаре и Крестово-купольного Анакопийского храма св. апостола Симона Кананита. Это же издание наличествует в перечне литературных источников ко всей книге [Сакания: 27, 54, 62, 91, 127]. Ссылки на нее указываются не как в книге (А. Л.), а по фамилии и в скобках церковный сан и имя — «Кавелин Л. (Архимандрит Леонид)». В одном случае в выходных данных указано, как у Л. Г. Хрушковой, — «1885–1888 и тома 1–2».

Книги А. Л. и И. Н. цитируются и комментируются в работе А. Ю. Скакова «Сухумский район Республики Абхазия: история и современность». Автор полемизирует с ними по поводу места кончины и первоначального погребения св. апостола Иоанна Златоуста, придерживаясь точки зрения, что это имело место не в Абхазских Команах, а в Команах Понтийских [Скаков: 110–113, 240]. По поводу самих книг и их составителей автор пишет: «Книга Архимандрита Кавелина была переиздана в 1887 г. под названием “Абхазия и ее христианские древности”, а в 1898 (1899) г. была опубликована книга некоего И. Н. (Ивана Никифорова или иеромонаха Ново-Афонского монастыря Нифонта) с тем же названием: “Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь”, где главка о Каманах (с. 123–127) дословно повторяла текст из книги А. Л. (Кавелина) 1885 г. Впрочем, считать это плагиатом не приходится, так как на с. 254 автор прямо говорит о своем заимствовании и высказывает некоторые собственные мысли» [Скаков: 112].

Первые два издания книги архимандрита Леонида с полными выходными данными отражены в библиографическом указателе «Историография и источниковедение истории Абхазии XIX – начала XX века» [Историография: 280, 285, 286], подготовленном сотрудниками Северо-Кавказского федерального университета и Абхазского института гуманитарных исследований. В нем книга И. Н. не упомянута.

Проведенный обзор использования разных изданий книги «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симона-Кананитский монастырь» позволяет сделать следующие выводы:

1. С момента выхода в свет обе книги привлекали внимание широкого круга публицистов и исследователей.
2. У некоторых авторов в отношении книги И. Н. заметно предубеждение, что ее текст полностью дублирует работу архимандрита Леонида.

3. Только в работах рубежа прошлого и нынешнего веков дается точная последовательность выхода в свет разных изданий.

4. Отношение к личности и работе архимандрита Леонида, за редким исключением (М. О. Косвен), весьма благосклонное, несмотря на то, что некоторые авторы опровергают те или иные положения его сочинения.

5. Инициалы И. Н. имеют различные распознавания: Иван Никифоров, иеромонах Нифонт или иеросхимонах Нифонт, игумен Никон.

6. При расшифровке этих инициалов не приводятся никакие биографические сведения.

7. В работах отдельных исследователей при ссылках на рассматриваемые книги имеют место неточные указания на их выходные данные и некорректные цитирования.

8. Ошибки и неточности не всегда устраняются при переизданиях, а в некоторых случаях и вовсе умножаются.

9. Эти ошибки могут являться следствием как невнимательности самих авторов, так и редакторских погрешностей.

После проведенного выше обзора необходимо ответить еще на некоторые вопросы. Во-первых, нужно сопоставить тексты книг, показать, в чем заключаются их сходства и различия. Во-вторых, важно выяснить, справедливо ли мнение о книге И. Н. как о результате плагиаторства. В-третьих, необходимо установить личность И. Н. и собрать имеющиеся сведения о нем.

Для решения этих задач нам необходимо провести сравнительный анализ обеих публикаций: в основном мы будем сравнивать книги с одинаковым названием, в необходимых же случаях используем и промежуточное издание.

Обратимся к выходным данным всех трех изданий. В первом составитель обозначен как «А. Л.», во второй книге как «А. Леонид», и в третьей как «И. Н.». Все три книги были изданы в Москве. Первая была выпущена в типографии В. Ф. Рихтера, а вторая и третья — в типографии И. Ефимова. Цензором первых двух изданий был протоирей Платон Капустин, а третьей — священник Григорий Дьяченко. На титульной странице книги 1885 г. отмечено: «в пользу строящейся обители», а в книге 1887 г. — «в пользу миссионерской абхазской школы, находящейся при Ново-Афонском Симоно-Кананитском монастыре». Как видно, все три издания пересекались: в одном случае — бла-

годаря цензору, в другом — благодаря издательству. Две первые книги были изданы при жизни архимандрита Леонида († 1891), а третья — после его кончины. Изменение названия книги во втором издании — «Абхазия и ее христианские древности» — вызвано тем, что в ней отсутствуют предисловие и вторая часть, посвященная истории и деятельности Ново-Афонского монастыря. Поэтому она меньше по объему, содержит 106 страниц.

Что касается объема третьей книги, составителем которой выступал И. Н., то он значительно превосходит объем предыдущих. Первое издание книги архимандрита Леонида с тем же названием состоит из 143 страниц, включая оглавление и сведения об опечатках. Книга же И. Н. содержит 343 страницы. Это при том, что формат и размеры шрифта в обоих изданиях одинаковы. Таким образом, книга И. Н. почти в два с половиной раза превышает книгу, автором которой является архимандрит Леонид. Следовательно, их тексты не могут быть идентичными. Различия видны также в подзаголовках и оглавлениях книг. Подзаголовков книги Леонида Кавелина: «С планом Абхазского приморского берега, с 21-м рисунком памятников христианства в Абхазии и с планом Ново-Афонского монастыря». В книге И. Н. отсутствуют данные о количестве иллюстраций, хотя их число умножено. Оглавление книги, где составителем значится И. Н., структурировано и имеет большее количество разделов. Предисловия в книгах разные: у архимандрита Леонида оно состоит из двух страниц, а у И. Н. — из двенадцати.

Предисловие И. Н. снимает многие вопросы относительно истории предыдущих изданий и ее автора-составителя. В нем сказано: «В 1885 году появился в печати труд Архимандрита Леонида (бывшего наместника Троице-Сергиевой лавры): “Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь”. Москва. До того времени не имелось еще ни одного цельного, хотя бы и краткого, описания Абхазии» [Абхазия 1898: 5]. Ниже дополнено: «В 1887 году “Абхазия и ее христианские древности” вышла уже вторым изданием (“исправленным и умноженным”). Исправления и дополнения заключались главным образом в примечаниях, сделанных известным грузинским историком и археологом Д. З. Бакрадзе, под руководством которого была составлена и новая, более совершенная карта Абхазии и Самурзакани, а также — в сообщении некоторых данных, относящихся к Ново-Афонскому монастырю, как-то: о присоединении к нему Пицунды,

возобновлении и освящении знаменитого Пицундского храма и т.д.» [Абхазия 1898: 5–6]. Заметим, что в самой книге роль Д. Бакрадзе по подготовке второго издания не отмечена.

Необходимость издания своей книги И. Н. объясняет тем, что со времени выхода в свет предыдущих прошло много времени, в течение которого были опубликованы работы, содержащие новые сведения. Он дает свою оценку некоторых специальных работ, посвященных кавказской тематике и, в частности, абхазской. В этой связи И. Н. отмечает: «...сведениям, собираемым даже в настоящее время, далеко не всегда можно довериться; к этой категории относятся сведения, заимствованные не из первых, а из десятых рук и при этом без основательной критической проверки, а также сочинения тех кавказских писателей, которые руководятся известной предвзятой идеей» [Абхазия 1898: 7–8].

Аргументируя свою оценку более ранних публикаций, И. Н. приводит статью А. Н. Введенского «Абхазцы. По поводу сочинения г-на Дубровина “Очерк Кавказа и народов, его населяющих”» и справедливо отмечает, что в ней «с большой основательностью доказывается ошибочность взглядов г-на Дубровина на жизнь и нравы абхазцев» [Абхазия 1898: 7]. Из современных ему изданий выделяет работы Н. М. Альбова и Г. А. Рыбинского, на которые в качестве источников и опирается в своем сочинении. Свой выбор И. Н. мотивирует так: «Господа Альбов и Рыбинский при изучении края руководствовались только любовью к науке; как люди русские, они чужды тех враждебных отношений и предвзятых взглядов, которые сложились исторически и традиционно поддерживаются еще и до сих пор между различными народностями, населяющими Кавказ и Закавказье. Вследствие этих весьма важных условий, авторам легче было сохранить вполне объективное, беспристрастное отношение к населению. Сочинения их чужды разного рода натяжек, нередко встречаемых в отчетах официального характера. Характеристика же абхазцев, как результат личных наблюдений, отличается жизненностью. Возможность употребить достаточно времени на разностороннее изучение края и населения его предохранило авторов от таких грубых ошибок, в которые часто впадают иностранцы-туристы, составляющие свои корреспонденции и даже серьезные отчеты в ученые общества на основании только поверхностного ознакомления с той или другой страной» [Абхазия 1898: 9].

Здесь же И. Н. сообщает, что часть о Ново-Афонском Симоно-Кананитском монастыре остается «малоизмененной», а разделы «Исторический очерк Абхазии», «Судьбы христианства», а также о памятниках христианства и исторический очерк обители подвергнуты только «исправлениям в редакционном отношении» и дополнены «позднейшими фактами» [Абхазия 1898: 10].

Кроме того, И. Н. в своем предисловии дает обзор большого числа изданий, которыми он пользовался. Полноту научных сведений о Закавказье, в том числе и об Абхазии, И. Н. считает недостаточной. По мнению автора, в числе неисследованных и остающихся пока еще «темными» являются вопросы антропологии, этнологии, этнографии и археологии. В то же время он указывает на труды, заслуживающие внимания, некоторые из них цитируются: работы венгерского ученого Е. фон-Зичи, Н. К. Зейдлица, Л. П. Загурского, И. Пантюхова, К. О. Гана, В. И. Чернявского, Ю. П. Проценко и др. Все приведенные выше материалы предисловия к книге И. Н. отсутствуют в предисловии к сочинению архимандрита Леонида, имеющего иной вид.

И. Н. проявляет осторожность и дает своему труду скромную оценку: «При всем сравнительном богатстве современных источников для описания Абхазии, — пишет он, — я отнюдь не задавался мыслью придать настоящему труду вполне научное значение; всякие попытки к каким-либо категорическим заключениям в этом случае мне кажутся преждевременными» [Абхазия 1898: 10–11].

Основные части книг архимандрита Леонида и И. Н. также имеют различия. Остановимся на главных из них. Книга архимандрита Леонида открывается «Географическо-историческим очерком», состоящим из 10 страниц, тогда как у И. Н. географическому очерку посвящен отдельный, большой раздел в 45 страниц. Во второй из этих книг отсутствует отдельный раздел, посвященный нравам и обычаям абхазов, который имеется в сочинении архимандрита Леонида. У И. Н. эта часть в значительно дополненном виде включена в главу «Географический очерк». В данной части он обильно использует информацию из работ Н. М. Альбова и Г. А. Рыбинского. Здесь даны более подробные географические сведения: координаты занимаемой Абхазией территории, названия гор и вершин с указанием их высот, климатические особенности времен года, богатство флоры, культурных растений, фауны и т. д. Рассматриваемый текст не повторяет книгу архимандрита Ле-

онида. В некоторых случаях даже фактический материал подвергается уточнениям или изменениям. Так, перечисленные у И. Н. реки не совсем совпадают с теми, которые названы в первой книге; имеются различия в статистических данных о численности населения и т. д. Большая часть главы состоит из сведений о жизни коренного абхазского населения, его связях и взаимоотношениях с соседними народами. Даются оценочные суждения, содержащие как положительные, так и отрицательные характеристики. Позитивных примеров намного больше.

И. Н. в своем сочинении стремится контурно охватить чуть ли не все стороны жизни абхазов. Здесь говорится об их внешнем — антропологическом типе, жилищах, хозяйственном укладе, возделываемых культурах, домашнем устройстве и внутрисемейных отношениях, одежде, воспитании, молочном родстве, пище, гостеприимстве, языке, музыкальных инструментах, песнях, танцах и преданиях седой старины. Но всю эту часть нельзя считать вполне оригинальной: многое заимствовано, как было отмечено выше, из работ Н. М. Альбова, Г. А. Рыбинского и некоторых других авторов. Причем эти заимствования весьма значительны, иногда они составляют целые страницы. В данном случае заслуга автора состоит в том, что сведения на разнообразные темы, опубликованные в других работах и в разное время, он объединил в одной книге.

Важно отметить, что И. Н. называет источники заимствуемых текстов. В отдельных случаях он не соглашается с доводами авторов, прямо или косвенно вступая в спор с ними. Не всегда вносимые И. Н. «исправления» или дополнения верны. Так, например, у Н. М. Альбова о самурзаканцах сказано, что они являются «племенем абхазского происхождения со значительной примесью мингрельского элемента» [Альбов: 106], и приводятся доводы, подтверждающие это заключение. Этот же текст использует И. Н., но со ссылкой на корреспондента одной кавказской газеты также добавляет, что самурзаканцы — «народ абхазского племени, отделившиеся от абхазцев в силу исключительно религиозных причин» [Абхазия 1898: 26].

Такое утверждение не вполне отражает действительную картину исторического процесса. Во внутреннем этническом размежевании самурзаканцев от остальной части абхазского народа религиозный фактор, безусловно, имел место, но он не являлся главным. Здесь мы имеем дело с совокупностью причин, где политический момент все-таки

был более важным и определяющим. Вообще в текстах обоих сочинений самурзаканцам уделено достаточно большое место. В книге И. Н. приводится даже текст документа, в котором император Николай I выразил милость и доверие «любезно-верному самурзаканскому племени» [Абхазия 1898: 104].

В конце главы «Судьбы христианства в Абхазии» к тексту архимандрита Леонида имеются дополнения, сделанные И. Н. Здесь приведен список Абхазских епископов, кафедра которых с 1851 г. находилась в Сухуме. Список этот состоит из 8 имен с указанием периодов, когда каждый из них возглавлял эту кафедру. Далее идут рассуждения о необходимых мерах, которые могли бы послужить широкому распространению христианской веры в Абхазии. Для этого автор считает желательным подготовить священников из абхазской среды: «Необходимо, сверх широкого развития церковно-приходских школ, открытие в Новороссийске духовного училища для самурзаканцев, абхазцев и русских поселенцев» [Абхазия 1898: 89].

В главе книги архимандрита Леонида «Памятники христианства в Абхазии» приведены сведения об 11 храмах, данные о 5 из них заимствованы из сочинения Д. Бакрадзе «Кавказ в памятниках христианства» [Абхазия 1885: 28]. И. Н. в эту главу вносит незначительные дополнения. В частности, в разделе о Пицундском храме он упоминает о событии, произошедшем уже после написания книги архимандрита Леонида. А именно о том, что в 1885 г., «по Высочайшему соизволению, Пицундский храм присоединен к Ново-Афонскому Симоно-Кананитскому монастырю, с поземельным наделом в 1049 десятин, в который входит прибрежная сосновая роща и рыбное озеро Инкит» [Абхазия 1898: 225]. Говорит он и о предварительно произведенных внешних и внутренних работах в храме. Указывает точную дату, когда состоялось торжественное его освящение — 3 сентября 1885 г. Подчеркивается важность события, в котором приняли участие духовные и светские официальные лица. Освящение храма в присутствии главноначальствующего Кавказского края генерал-адъютанта А. М. Дондукова-Корсакова совершил экзарх Грузии, высокопреосвященнейший Павел. Сказано и о том, что прибывших посетителей было так много, что их «не вмещал в себе пустынный храм». Сообщено о том, что произнесенная про странная речь высокопреосвященнейшего Павла опубликована в журнале «Православное обозрение» за декабрь 1888 г.

В разделе о храме в урочище Амбара И. Н. опустил последний абзац текста книги архимандрита Леонида, где говорится о произведенных фотографом снимках. В разделе, относящемся к Анакопийскому храму, И. Н. дополнил информацию о найденном в 1866 г. в развалинах церкви камне с греческой надписью. Здесь он высказал свою точку зрения по поводу датировки этой надписи и ее содержания. В книге архимандрита Леонида также не был выделен 7-й раздел данной главы. Этот недостаток у И. Н. исправлен и отмечен подзаголовок: «7. Диоскурий — Севастополь (Сухум)» [Абхазия 1898: 127].

Приложения к 1-й главе сочинения архимандрита Леонида повторены и в книге И. Н., но в конце они существенно дополнены историческими сведениями. Автор расширил круг литературных источников ссылками на работы Д. Бакрадзе, К. Гана, Ж. Шардена и др.

И. Н. внес уточнения и дополнения и в часть, относящуюся к Ново-Афонскому монастырю. Это касается как географических данных, описаний местности, где расположен монастырь, так и сообщений о произведенных новых хозяйственных постройках. Здесь же говорится о посещении императором Александром III Ново-Афонского монастыря в 1888 г., сообщается, что аллея, по которой он спускался в сопровождении о. игумена Иерона, в честь этого названа «царской аллеей». Раздел «Исторический очерк обители» книги архимандрита Леонида в сочинении И. Н. подвергнут незначительным сокращениям. В частности, в книге И. Н. отсутствует небольшой раздел «День монастыря, отзывы о нем в записной книжке». Имеются и другие более мелкие изменения. Однако книга И. Н. восполнена сообщениями о событиях, начиная с 1885 г. по 1896 г. Завершается эта часть книги И. Н. библиографией, озаглавленной «Литература предмета», в которой перечислены литературные источники, разделенные по следующим тематическим направлениям: «К описанию Ново-Афонского Симоно-Кананитского монастыря», «Для описания Абхазии», «По флоре и сельскому хозяйству».

Вся остальная часть данного сочинения (стр. 233–343) уже не соотносится с текстом труда архимандрита Леонида. Она состоит из следующих разделов: «Необходимые прибавления», «О древних путях сообщения Кавказа с внутренней Россией», «К археологии Кавказа и Черноморского побережья», «Древние обитатели Черноморского побережья — по карте Римской империи и сведениям писателей клас-

сической древности», «Указание источников, полезных при изучении церковной истории, археологии, церковного зодчества и иконографии», «Школа Ново-Афонского монастыря и добавления об абхазском языке», «Заключение», «К портретам архим. Макария и иеросхимонаха Иеронима. (Игумена и духовника Старо-Афонского св. великомуч. Пантелеимона монастыря)» и «Примечания». Перечислены разделы, отмеченные в оглавлении, но не выделенные в самом тексте книги. Причиной этого дефекта, вероятно, послужило то обстоятельство, что книга дописывалась в ходе ее подготовки к изданию. Подтверждением служит признание самого И. Н.: «Во время уже печатания книги мне удалось добыть весьма важные дополнительные сведения, которыми я нахожу необходимым поделиться с читателями» [Абхазия 1898: 233]. Исходя из этого, а также из дат, указанных под некоторыми разделами и приводимых в самом тексте, становится ясно: книга была выпущена в свет в 1899 г., а не в 1898 г., как указано в выходных сведениях. Так, заключение датировано 10 мая 1899 г. [Абхазия 1898: 316]; под разделом о портретах архимандрита Макария и иеросхимонаха Иеронима значится 15 июля 1899 г. [Абхазия 1898: 338]; а под завершающей частью книги — 24 ноября 1899 г. [Абхазия 1898: 340].

В самом тексте приводится факт, имевший место 30 января 1899 г. [Абхазия 1898: 305]. По-видимому, не случайно некоторые исследователи, ссылаясь на книгу И. Н., указывали на 1899 г. Возможно, в части тиража книги дата ее выхода была исправлена. Этот возможный факт проясняет причину имеющегося разнобоя при ссылках на выходные данные: одни указывали на 1898 г., другие — на 1899-й, а третьи — и на тот и на другой.

Добавления И. Н. относятся к различным сторонам прошлого и настоящего Абхазии. Например, говорится о путях сообщения Черноморского побережья с остальной частью Закавказья и внутренней Россией, о существующих проектах. Делается это на широком историческом фоне, приводятся примеры существовавших в различные периоды сухопутных и морских сообщений, дается немало исторических источников. Из современных авторов предпочтение отдается работам В. И. Чернявского, Ю. П. Проценко, Н. А. Шаврова. Труды последнего используются и при добавлениях об особенностях культуры абхазов.

Автор уделяет внимание и вопросу заселения края, отмечая причины, которые тому препятствовали. Более подробно останавливается

на проблеме борьбы с малярией. В этой части им использованы публикации И. И. Пантюхова и Н. Токарева. Приводятся также отдельные примеры сближения русских переселенцев с абхазами.

Весьма обширным материалом пополнена историко-археологическая часть. В ней И. Н. затрагивает вопросы многих древних племенных этнонимов и топонимов. Посредством различных карт и данных древних авторов им предприняты попытки расшифровки и локализации мест проживания народов и определения названий городов, устранения имеющихся противоречий, несоответствия в трактовках сведений, оставленных древними писателями. Особое внимание И. Н. уделяет вопросу месте смерти и первичного захоронения св. Иоанна Златоуста.

Текст дополнений, касающихся школы при Ново-Афонском монастыре, носит иной характер. Если выше, как мы видели, автор опирался на различные литературные источники, то фрагмент дополнений о монастырской школе является результатом его непосредственных наблюдений. Здесь говорится о том, что в школе обучаются 20 воспитанников из беднейших семей, что они находятся на полном монастырском иждивении. Срок курса обучения составляет 4 года, но со следующего учебного года, по ходатайству наблюдателя Сухумской епархии, этот срок будет доведен до 5 лет. Приведена статистика: за время своего существования курс школы со свидетельствами окончили 64 ученика, большая часть которых вернулась в свои семьи; 4 выпускника поступили в учительские семинарии, из них двое состояли потом учителями монастырской школы; один, после окончания военного училища, служил офицером в кавказской армии; двое стали священниками, еще двое — псаломщиками; один — смотрителем училища; один обучается на механическом литейном заводе в Новороссийске; двое — в Екатериндарском духовном училище [Абхазия 1898: 290].

Подробно изложено содержание программы, по которой обучаются школьники: первое полугодие на абхазском языке; со второго полугодия — лексическое знакомство с русским, а также «обучение чтению, письму и счислению» [Абхазия 1898: 289].

Автор дает целый ряд рекомендаций о необходимых педагогических мероприятиях, связанных как с учебным процессом, так с неформальной обстановкой воспитательного процесса. Названы книги на абхазском языке, вышедшие к тому времени. Автор восхищенно, даже

пафосно отмечает проявления умственных способностей учеников. Он пишет: «Если же по детям можно справедливо судить и о родителях, то я имею неоспоримые основания вывести заключение об абхазцах как о народе необыкновенно способном и обладающем прекрасными душевными качествами. В числе двадцати воспитанников почти половина таких, которых я без преувеличения могу назвать — идеальными. Даже поражаешься, каким образом у народа, пользующегося такой дурной репутацией, могут быть дети, отличающиеся неимоверной кротостью, мягкостью характера и тем, что в светском обществе принято называть “выдержанностью”. Если в нашем обществе эта “выдержанность”, с нравственной стороны, свойство весьма условное, и иногда близко граничит с дрессировкой, то в абхазских детях ее нельзя назвать иначе как самообладанием, так редко встречающимся в этом возрасте. Все эти качества можно объяснить только прочностью патриархальных начал в среде абхазского народа, которого не коснулось еще вредное влияние ложно направленной культуры, городской и фабричной цивилизации» [Абхазия 1898: 297].

Далее эти общие оценочные рассуждения автор конкретизирует констатацией того, что в отношении учеников «не приходится делать ни одного серьезного замечания». Приводится много примеров прилежности в учебе, в поведении, послушании и восприимчивости к религиозному воздействию, проявляемых воспитанниками. Весьма любопытны сведения о двух не названных воспитанниках, о которых И. Н. пишет как об учениках с необыкновенными способностями. Эта часть стоит того, чтобы привести цитату целиком: «Два года назад, — пишет автор, — поступил в школу десятилетний мальчик из очень глухого уголка Абхазии, не знавший ни одного слова по-русски; он отличался необыкновенно кротким, тихим характером. Почти никогда не играл с другими детьми; его приходилось отрывать от книги, опасаясь, чтобы такая напряженная умственная работа не отразилась вредно на его здоровье. В один год он выучился совершенно правильно читать по-русски, по церковно-славянски и также говорить по-русски, а по арифметике идет впереди всех, вызывая удивление и в учителе. По-абхазски он в один год выучился читать лучше, чем другие в два года. Теперь он по чтению и счислению обогнал тех, которые уже четвертый год в школе. По церковно-славянски читает как хороший псаломщик. Напряженность внимания во время уроков в нем удиви-

тельная; лицо его всегда выражает необыкновенную вдумчивость и сосредоточенность» [Абхазия 1898: 302].

Далее приводится второй пример: «В сентябре 1898 года поступил тоже десятилетний мальчик, но этот обучался уже один год в школе — в своем селении. По характеру он составляет противоположность охарактеризованному выше; хотя тоже добрый мальчик, но необыкновенно живой, резвый, смешлив — до бесконечности. Способности и любознательность у него тоже замечательные, о чем свидетельствует и следующий редко встречающийся в педагогии факт. Я без преувеличения могу назвать его абхазским Дювалем» [Абхазия 1898: 302]. Рассказав историю бедного пастушка Дюваля из Лотарингии, выучившегося самостоятельно чтению, а затем ставшего имперским библиотекарем в Вене, и о возникшем после этого методе в Европе, который применяется и в России, автор возвращается к истории абхазского мальчика и дополняет: «А в Абхазии, добавлю, этот метод оправдал десятилетний мальчик следующим образом. В доме его воспитательницы тетки работали грузины; от них любознательный мальчик научился устному счету до десяти по-грузински. Вскоре по поступлению в монастырскую школу, он получил в числе учебников описанный выше “Абхазский букварь”, найдя в нем, на стр. 148-й, в среднем столбце — цифры, он начал произносить названия их по-грузински, вслушивался в звуки своего голоса, а в правом столбце отыскивал соответствующие этим звукам грузинские буквы, в названиях чисел по-грузински. Потом сейчас же отыскивал подобные буквы в других словах, на следующих страницах и этим путем выучился читать по-грузински совершенно самостоятельно. Заинтересовавшись этим фактом, я нарочно дважды расспрашивал мальчика о изобретенном им процессе самообучения, и он совершенно одинаково и толково объяснил мне, показывая пальчиком, как сперва отыскивал в грузинских названиях чисел отдельные буквы знакомых ему звуков, и как затем шарил по следующим страницам, разыскивая те же самые начертания букв в разных словах. <...> О том, что в Абхазии “объявился” маленький абхазский Дюваль, я счел нужным оповестить, как о весьма интересном эпизоде в истории педагогики. Лицо у этого мальчика необыкновенно подвижное, нервное и бледное, как полагаю, от постоянной работы мысли, так как сложения он вообще крепкого, коренастенький. Индивидуальность, развитая в нем, сказывается в желании всегда внести что-либо свое,

при передаче слышаного или читаного. Я остановился на характеристике только этих двух воспитанников школы, — завершает свой рассказ автор, — потому что нахожу способности и успехи их почти феноменальными. Но и многие другие, как я говорил уже выше, проявляют подобные качества, хотя и в меньшей мере» [Абхазия 1898: 303–304].

Весьма интересными являются высказывания И. Н. об абхазском языке и попытки этимологизировать отдельные слова, находя их общность с отдельными неродственными языками. Текстовая часть книги завершается своеобразным приложением, в котором приведены подробные биографии отцов — иеросхимонаха Иерона и архимандрита Макария.

Таким образом, сравнительный анализ текстов двух книг «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь» позволяет считать их разными книгами: во вторую включена большая часть первой, но вторая имеет и значительные добавления. Судя по этой книге, И. Н. нельзя считать плагиатором, поскольку он четко указывает, какие части сочинения архимандрита Леонида вошли в составленную им книгу.

Теперь остановимся на личностях авторов этих книг. Относительно архимандрита Леонида (Кавелина) однозначно можно сказать, что его имя широко известно. Он знаком многим как автор книг и статей. Имеется значительное количество исследований, посвященных его биографии и трудам, есть статья А. А. Кашеева, в которой представлена реконструкция событий по созданию труда «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь». Основой этой статьи послужили документы из архивного фонда архимандрита Леонида, хранящегося в Отделе рукописей Российской государственной библиотеки. Приводимые в статье документы и переписка позволяют точно определить, как протекали подготовка и выпуск в свет двух первых изданий книги. А. А. Кашеев указывает, что первая книга вышла во второй половине 1885 г.: «Эта книга архим. Леонида (Кавелина) является первой попыткой исторического исследования Абхазии и одной из лучших для того времени по истории христианства в Абхазии. Информация в книге, как всегда, представлена о. Леонидом с большой научной добросовестностью. В том же году и в этой же типографии был напечатан и другой вариант книги “Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь” — без рисунков, но с тем же количе-

ством частей и глав» [Кашеев: 123]. Исходя из сообщения о повторном издании в том же году той же книги без иллюстративного материала, трудно судить, которой из этих двух книг в последующем пользовались разные исследователи. Относительно второго издания книги, уже под другим заглавием, А. Кашеевым даются сведения о том, как архимандрит хлопотал в связи с задержкой ее выпуска, о том, что она издавалась в пользу абхазской школы при монастыре. Но ничего не сказано об участии в этом процессе Д. Бакрадзе (как сообщается в предисловии у И. Н.). Что касается автора-составителя другой книги и ее автора — И. Н., А. А. Кашеев дает следующую информацию: «В 1898 году после пребывания на Новом Афоне, иеросхимонах Нифонт (Четвериков) выпустил книгу “Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь”. Судя по заглавию, она, по сути, стала продолжением одноименного труда архим. Леонида (Кавелина), но с большим количеством иллюстраций, карт и большая по объему. В книге представлены карты Абхазского побережья и части Римской империи, рисунки памятников христианства в Абхазии, виды Ново-Афонского монастыря и портреты почивших старцев Афонского Св.-Пантелеимонова монастыря. Историко-археологическая часть книги о. Леонида практически без изменений вошла в это издание. Однако первоначальный текст архимандрита Леонида был дополнен сведениями по истории, этнографии, лингвистике и культуре Абхазии и Кавказа. Описаны и географические особенности данного региона. В книге были собраны богатейшие для того времени историко-этнографические сведения» [Кашеев: 123]. Таким образом, А. А. Кашеев дает новый вариант трактовки инициалов И. Н. — иеросхимонах Нифонт (Четвериков).

Еще раньше Ю. Н. Воронов посвятил газетную статью архимандриту Леониду и его книге. Она была опубликована, как отмечено в подзаголовке, в связи со «100-летием первой книги по истории Абхазии». Эта статья была напечатана в вышедшем 13 марта 1984 г. номере газеты «Советская Абхазия» [Воронов 1984]. Автор подробно останавливается на биографии архимандрита Леонида и излагает содержание книги, давая ей высокую оценку. О процессе работы над созданием труда, Ю. Н. Воронов пишет: «В начале лета 1884 г. Л. Кавелин лечился на Кавказских минеральных водах, откуда направился в Абхазию, где провел два месяца. В октябре того же года рукопись первой книги по истории Абхазии, объемом свыше 10 печатных листов была сдана в производ-

ство» [Воронов 1984]. Это согласуется со сведениями, приводимыми А. А. Кашеевым. Но рукопись была дозволена цензором к печати, как указано в самой книге, 6 апреля следующего, 1885 г. Поэтому не поддается объяснению, почему Ю. Н. Воронов 100-летний юбилей выхода книги отметил статьей годом раньше, почему, рассматривая первое издание книги, он дает ему заглавие второго — «Абхазия и ее христианские древности» (1887). Можно лишь допустить, что при публикации статьи она подверглась сокращению, при котором часть, где приводилось первое название книги, была удалена. Относительно же указанного года выпуска никакие допущения невозможны. Во-первых, потому что статья опубликована в 1984 г., и во-вторых, в более ранней работе Воронова «Археологическая карта Абхазии» (1969) ссылка на книгу дана в виде: «Леонид, архимандрит. “Абхазия и ее христианские древности”. М.: 1884». К сожалению, при переиздании данного труда, эта неточность не была устранена [Воронов 2009: 161].

При всем том, что книга «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь» и другие труды архимандрита Леонида имеют широкую известность, а имя автора популярно в исследовательской среде, до недавнего времени в биографических данных архимандрита Леонида имелись некоторые разночтения. В приведенной газетной статье Ю. Н. Воронов местом рождения Кавелина указывает село Грива Калужской губернии. И в этом он не одинок. Другим вариантом места рождения Л. Кавелина указывается Смоленская губерния. Можно с определенной долей уверенности утверждать, что эти данные являются достоверными. И вот почему: в статье, размещенной на сайте Государственного архива Калужской области говорится: «20 февраля (по ст. ст.) 1822 г. родился архимандрит Леонид, в миру Лев Александрович Кавелин. Долгое время местом рождения Кавелина считалось сельцо Грива Козельского уезда Калужской губернии. Дата и место рождения установлены Чайкиным Е. В. по метрике, приложенной к формулярному списку Кавелина Александра Александровича, отца будущего архимандрита, и обнаруженной исследователем в Российском государственном историческом архиве. Согласно метрической выписке, Лев Александрович родился в селе Спас-Волженском Вяземского уезда Смоленской губернии. Детство о. Леонида прошло в Калужской губернии. Имение Кавелиных находилось в Козельском уезде, калужская земля была для Льва Александровича близ-

кой: еще в детстве он часто посещал Оптиную пустынь, а матушка его Мария Михайловна стала духовной дочерью оптинского старца Макария¹. Добавим, что статья снабжена родословной рода Кавелиных. Таким образом, можно считать, что имевшиеся до недавнего времени противоречия о месте рождения Л. А. Кавелина — архимандрита Леонида — устранены.

Гораздо сложнее обстоит дело с установлением личности, скрытой за инициалами И. Н. Как мы видели выше, имеются следующие варианты их расшифровки: иеромонах Нифонт, иеросхимонах Нифонт (Четвериков), Иван Никифиров и игумен Никон. Кстати, имя Ивана Никифорова встречается в письме схимонаха Иннокентия, одного из насельников Ново-Афонского Симоно-Кананитского монастыря, адресованном самому отцу Леониду. Это письмо опубликовано М. С. Крутовой [Крутова: 290].

Для выяснения личности таинственного И. Н. следует обратиться к тексту его сочинения, где он сообщает о себе в предисловии: «Описание же современного состояния Симоно-Кананитского монастыря составлено мною по личным моим впечатлениям. Я неоднократно посещал монастырь и, проживая в нем иногда по месяцам, имел возможность хорошо изучить его. Отдел: “Внутренняя жизнь монастыря” составляет перепечатку части моей статьи, помещенной в №№ 38–42 “Русского Паломника” за 1889-й год и озаглавленной: “Благодатный уголок на берегу Черного моря”» [Абхазия 1898: 10]. Из приведенной цитаты можно сделать вывод, что И. Н. не был насельником монастыря, поскольку сказано: «неоднократно посещал». Во-вторых, указаны выходные данные его статьи в журнале «Русский Паломник».

Следующий момент встречается в главе «Судьбы христианства в Абхазии». Там И. Н. пишет: «Хорошо знакомый со всеми местными условиями края, я и ныне повторяю то же, о чем заявлял еще в 1887 году, будучи инспектором школ Общества Восстановления Православного Христианства (см.: отчет Общества за 1887 г., с. 27–33). В этом отчете выражены мною все существенные соображения относительно изыскания средств и выбора места для абхазского духовного училища.

¹ 20 февраля (по ст. ст.) 1822 г. родился архимандрит Леонид, в миру Лев Александрович Кавелин // Государственный архив Калужской области. URL: <https://archive.admoblkaluga.ru/arhimandrit> (дата обращения: 01.12.2022).

Но непосредственные личные мои наблюдения в епархии, за последние пять лет, вынуждают меня изменить несколько взгляды, а именно: я утверждаю, что наилучшие условия для миссионерской (а не учительской только) семинарии представляет Новороссийск, а не Сухум» [Абхазия 1898: 89]. Таким образом, мы узнаем, что И. Н. некоторое время исполнял должность инспектора Общества восстановления православного христианства на Кавказе, и что его отчет о результатах инспектирования за 1887 г. был опубликован.

Третий момент встречается в заключительной части его добавлений. Там он говорит следующее: «Мне приятно встретить в мнениях С. Ф. Шарапова и И. И. Пантюхова подтверждение того, что было высказано мною о значении Нового Афона для русских государственных и церковных интересов еще в 1889 году, при описании его в “Русском Паломнике” (№№ 38–42) и особенно в “Церковных Ведомостях” того же года № 328 (“Тихое пристанище на берегу Черного моря”)» [Абхазия 1898: 245]. Здесь указано еще одно издание, где он публиковал свою статью. Эти сведения могут служить определенным ориентиром для дальнейшего поиска и установления личности автора — составителя книги, изданной в 1898/99 гг., подписывавшегося инициалами И. Н.

Список литературы

Источники

Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь. С планом Абхазского приморского берега, с 21-м рисунком памятников христианства в Абхазии и с планом Ново-Афонского монастыря. В пользу строящейся обители / сост. А. Л. М.: Тип. В. Ф. Рихтера, 1885. 142 с.

Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь. С планом Абхазского приморского берега, с рисунками памятников христианства и видами Ново-Афонского монастыря / сост. И. Н. М.: Типо-Лит. И. Ефимова, 1898. 343 с.

Абхазия и ее христианские древности. С картой Абхазского приморского берега. В пользу миссионерской абхазской школы, находящейся при Ново-Афонском Симоно-Кананитском монастыре / сост. А. Леонид. М.: Тип. И. Ефремова, 1887. 106 с.

Васюков С. И. Гагры, Пицунда и Гудаут // Исторический вестник. Историко-литературный журнал. 1903. Т. ХСІ. С. 644–654.

Воробьев Н. И. Избранные труды / сост. С. З. Лакоба, А. Я. Дбар. Сухум: Дом печати, 2022. 288 с.

Городищев А. Ф. Абхазия // Русская беседа. Июнь. СПб.: Печатня Е. Евдокимова, 1895. С. 58–81.

Гулиа Д. И. История Абхазии. Тифлис: Изд-е Наркомпроса ССР Абхазии, 1925. Т. 1. 340 с.

Державин Н. С. Абхазия в этнографическом отношении. Тифлис: Тип. Канцелярии наместника Ее Императорского величества на Кавказе, 1907. С. 1–38.

Историография и источниковедение истории Абхазии XIX – начала XX века. Библиографический указатель / авт.-сост.: А. Ф. Авидзба, М. Р. Аргун, А. Е. Ашуба, Л. П. Ермоленко, И. В. Зозуля, Н. В. Касландзия, М. Е. Колесникова, С. Ш. Салакая, О. И. Шафранова. Ставрополь: Дизайн-студия Б, 2021. 380 с.

Короленко П. П. На берегах Абхазии // Военный сборник. 1891. № 8. С. 315–355.

Латышев В. В. К истории христианства на Кавказе. Греческие надписи из Ново-Афонского монастыря // Сборник археологических статей, поднесенных графу А. А. Бобринскому в день 25-летия председательства его в Императорской Археологической комиссии. 1886–1911. СПб.: Тип. В. Ф. Киршбаума, 1911. С. 169–198.

Место блаженной кончины и погребения Св. Иоанна Златоустаго и Василиско-Златустровский общежительный монастырь в Абхазии / сост. священник Александр Кременецкий. Воронеж: Типо-Лит. Т-ва Н. Кравцов и К°, 1908. 24 с.

Стражев В. И. Руинная Абхазия // Известия Абхазского научного общества. Сухум, 1925. Вып. I. С. 131–169.

Тарнава М. И. Краткий очерк истории Абхазской Церкви. (Доклад, прочитанный на съезде духовенства и мирян абхазского православного населения Сухумского округа). Сухум: Бзыбский Комитет о-ва распространения просвещения среди абхазцев, 1917. 20 с.

Уварова П. С. Абхазия, Аджария, Шазшетия, Посховский участок. М.: Т-во скоропеч. А. А. Левенсон, 1891. 316 с.

Уманец С. На Новом Афоне. (Листки из путевого дневника) // Исторический вестник. 1902. Т. LXXXVIII. С. 210–238.

Юркевич М. На Новом Афоне. Из дневника пастыря-паломника. СПб.: Тип. А. П. Лопухина, 1902. 35 с.

Исследования

Агумаа А. С. Иконографические материалы древностей Анакопийской горы. Каталог // Искусство Абхазского царства VIII–XI веков. Христианские памятники Анакопийской крепости. СПб.: Изд-во РХГА, 2011. С. 225–237.

Аджинджал Е. К. Из истории христианства в Абхазии. Новый Афон: Изд-во «Стратофил» Сухумо-Абхазской Епархии, 2000. 144 с.

Адзинба И. Е. Архитектурные памятники Абхазии. Сухуми: Абгиз, 1958. 154 с.

Альбов Н. М. Этнографические наблюдения в Абхазии // Очарованный Абхазией. Жизнь и странствия Николая Альбова / сост. З. И. Адзинба, Л. Л. Молчанова. Сухум: [Б. и.], 2016. С. 98–137.

Амицба Г. А. Новый Афон и его окрестности (исторический очерк). Сухуми: Алашара, 1988. 88 с.

Басария С. П. Абхазия в географическом, этнографическом и экономическом отношении. Сухум: Министерство образования РА, 2003. 176 с.

Бгажба О. Х. Кавелин Леонид (Лев Александрович) // Абхазский биографический словарь / под ред. В. Ш. Авидзба. М.; Сухум: АБИГИ, 2015. С. 356.

Бигуаа В. А. Абхазский исторический роман. История. Типология. Поэтика. М.: ИМЛИ РАН, 2003. 600 с.

Воронов Ю. Н. Археологическая карта Абхазии // Воронов Ю. Н. Научные труды: в 7 т. / гл. ред. О. Х. Бгажба. Сухум: АБИГИ, 2009. Т. 2. С. 8–230.

Воронов Ю. Н. Листая страницы старых изданий. 100-летие первой книги по истории Абхазии // Советская Абхазия. 1984. 13 марта.

Дорофей (Дбар Д. З.), архим. Православная Церковь в Абхазии: прошлое, настоящее, будущее. Новый Афон (Анакопия): Священная Митрополия Абхазии, 2012. Т. 1. 560 с.

Дорофей (Дбар Д. З.), архим. Место кончины и погребения Св. Иоанна Златоуста: Команы Абхазские или Команы Понтийские? // Вестник Академии наук Абхазии. Серия: Гуманитарные науки. 2020. № 10. С. 76–104.

Дорофей (Дбар Д. З.), иером. Краткий очерк истории Абхазской православной Церкви. Сухум: Алашара, 2005. 40 с.

Дорофей (Дбар Д. З.), иером. История христианства в Абхазии в первом тысячелетии. Новый Афон: Стратофил, 2005. 264 с.

Дзидзария Г. А. Труды: в 4 т. Сухуми: Алашара, 1988–2006.

Инал-ипа Ш. Д. Абхазы. Историко-этнографические очерки. Сухуми: Абгосиздат, 1960. 448 с.

Инал-ипа Ш. Д. Абхазы. Историко-этнографические очерки. Сухуми: Алашара: 1965. 690 с.

Инал-ипа Ш. Д. Вопросы этно-культурной истории абхазов. Сухуми: Алашара, 1976. 464 с.

Инал-ипа Ш. Д. Ступени к исторической действительности // *Инал-ипа Ш. Д.* Труды: в XI т. / отв. ред. О. В. Маан. Сухум: АБИГИ, 2017. Т. IV. С. 156–358.

Кащеев А. А. История написания архимандритом Леонидом (Кавелиным) книги «Абхазия и в ней Ново-Афонский Симоно-Кананитский монастырь» // *Русско-Византийский вестник.* 2018. № 1. С. 120–125. DOI: 10.24411/2588-0276-2018-10008

Колбая Г. Н. Поиски и находки о Н. И. Воробьеве // *Абхазоведение. Археология. История. Этнология.* Сухум: АБИГИ, 2016. Вып. X. С. 108–115.

Косвен М. О. Материалы по истории этнографического изучения Кавказа в русской науке // *Кавказский этнографический сборник.* М.: Изд-во АН СССР, 1962. Вып. III. С. 158–288.

Крутова М. С. Письма насельников Ново-Афонского Симоно-Кананитского монастыря 1884–1890 гг. к архимандриту Леониду (Кавелину), хранящиеся в ОР РГБ // *Абхазия в русской словесности XIX–XX вв.: в 3 т. / отв. ред. М. И. Щербакова.* М.: ИМЛИ РАН, 2021. Т. 1. С. 275–294.

Крылов А. Б. Постсоветская Абхазия. Традиции. Религия. Люди. М.: ИВ РАН, 1999. 268 с.

Мачавариани К. Д. Описательный путеводитель по городу Сухуму и Сухумскому округу с историко-этнографическим очерком / подгот. текста, предисл., примеч. А. С. Агумаа, П. К. Квициния. Сухум: АБИГИ, 2009. 370 с.

Папаскир А. Л. Абхазия в русской прозе XIX столетия. Сухум: АГУ, 2004. 174 с.

Папаскир А. Л. Обезы в древнерусской литературе и проблемы истории Абхазии. Сухум: АГУ, 2005. 548 с.

Папаскир А. Л. Обезы (абхазы) в древнерусских источниках и некоторые проблемы истории Абхазии. Сухум: АГУ, 2021. 758 с.

Пачулиа В. П. По историческим местам Абхазии. Сухуми: Абхазское гос. изд-во, 1956. 87 с.

Пачулиа В. П. Исторические памятники Абхазии, их значение и охрана. М.: Наука, 1968. 168 с.

Пачулиа В. П. Падение Анакопии: Легенды Кавказского Причерноморья. М.: Наука, 1986. 240 с.

Просвирин А., прот. Афон и Русская Церковь. Библиография // *Богословские труды.* 1976. Вып. 15. С. 185–256.

Сакания С. М., Требелева Г. В. Позднеантичные и средневековые христианские храмы Северо-Восточного Причерноморья. Каталог. Магнитогорск: Магнитогорский Дом печати, 2019. Т. 1. Западная Абхазия (Гагрский, Гудаутский, Сухумский районы). 210 с.

Скаков А. Ю. Сухумский район Республики Абхазия: История и современность. М.: ИВ РАН, 2021. 312 с.

Хайба М. М., Касландзия А. М. Басария С. П. // *Абхазский биографический словарь / под ред. В. Ш. Авидзба.* М.; Сухум: АБИГИ, 2015. С. 147–148.

Хрушкова Л. Г. Цандрипш. Материалы по раннехристианскому строительству в Абхазии. Сухуми: Алашара, 1985. 144 с.

Хрушкова Л. Г. Раннехристианские памятники Восточного Причерноморья (IV–VII века). М.: Наука, 2002. 500 с.

Хрушкова Л. Г. Восточное Причерноморье в византийскую эпоху. История. Архитектура. Археология. М.; Калининград: Издательский дом РОС-ДООАФК, 2018. 480 с.

Чачхалиа Д. К. Абхазская Православная Церковь. Хроника. Прибавления. М.: Изд-во «МАН», 1997. 116 с.

Чкок-Эшба Э. М. Из истории Русского монастыря Св. Пантелеимона на горе Афон (Греция) XIX в. // Абхазоведение. Археология. История. Этнология. Сухум: АБИГИ, 2016. Вып. X. С. 93–101.

Чурсин Г. Ф. Материалы по этнографии Абхазии. Сухуми: Абхазское гос. изд-во, 1957. 265 с.

References

Agumaa, A. S. “Ikonograficheskie materialy drevnostei Anakopiiskoi gory. Katalog” [“Iconographic Materials of the Antiquities of the Anakopia Mountain. Catalogue”]. *Iskusstvo Abkhazskogo tsarstva VIII–XI vekov. Khristianskie pamiatniki Anakopiiskoi kreposti* [Art of the Abkhazian Kingdom of the 8th–11th Centuries. Christian Monuments of the Anakopia Fortress]. St. Petersburg, Russian Christian Academy for the Humanities Publ., 2011, pp. 225–237. (In Russ.)

Adzhindzhal, E. K. *Iz istorii khristianstva v Abkhazii* [From the History of Christianity in Abkhazia]. Novyi Afon, “Stratofil” Sukhumo-Abkhazskoi Eparkhii Publ., 2000. 144 p. (In Russ.)

Adzinba, I. E. *Arkhitekturnye pamiatniki Abkhazii* [Architectural Monuments of Abkhazia]. Sukhumi, Abgiz Publ., 1958. 154 p. (In Russ.)

Al’bov, N. M. “Etnograficheskie nabliudeniia v Abkhazii” [“Ethnographic Observations in Abkhazia”]. *Ocharovannyi Abkhaziei. Zhizn’ i stranstviia Nikolaia Al’bova* [Fascinated by Abkhazia. Life and Wanderings of Nikolai Albov]. Sukhum, [S. n.], 2016, pp. 98–137. (In Russ.)

Amichba, G. A. *Novyi Afon i ego okrestnosti (istoricheskii ocherk)* [New Athos and its Environs (Historical Essay)]. Sukhumi, Alashara Publ., 1988. 88 p. (In Russ.)

Basariia, S. P. *Abkhaziiia v geograficheskom, etnograficheskom i ekonomicheskom otnoshenii* [Abkhazia in Geographical, Ethnographic and Economic Terms]. Sukhum, Ministry of Education of the Republic of Abkhazia Publ., 2003. 176 p. (In Russ.)

Bgazhba, O. Kh. “Kavelin Leonid (Lev Aleksandrovich)” [“Kavelin Leonid (Lev Aleksandrovich)”]. Avidzba, V. Sh., editor. *Abkhazskii biograficheskii slovar’* [Abkhaz Biographical Dictionary]. Moscow, Sukhum, Abkhaz Institute for Humanitarian Studies Publ., 2015, p. 356. (In Russ.)

Biguaa, V. A. *Abkhazskii istoricheskii roman. Istoriia. Tipologiia. Poetika* [Abkhazian Historical Novel. Story. Typology. Poetics]. Moscow, IWL RAS Publ., 2003. 600 p. (In Russ.)

Voronov, Iu. N. "Arkheologicheskaja karta Abkhazii" ["Archaeological Map of Abkhazia"]. Voronov, Iu. N. *Nauchnye trudy: v 7 t.* [Scientific Works: in 7 vols.], vol. 2. Sukhum, Abkhaz Institute for Humanitarian Studies Publ., 2009, pp. 8–230. (In Russ.)

Voronov, Iu. N. "Listaia stranitsy starykh izdani. 100-letie pervoi knigi po istorii Abkhazii" ["Through the Pages of Old Editions. 100th Anniversary of the First Book on the History of Abkhazia"]. *Sovetskaja Abkhaziia*, March 13, 1984. (In Russ.)

Dorofei (Dbar, D. Z.), arkhimandrit. *Pravoslavnaia Tserkov' v Abkhazii: proshloe, nastoiashchee, budushchee* [Orthodox Church in Abkhazia: Past, Present, Future], vol. 1. Novyi Afon (Anakopiia), Sviashchennaia Mitropolia Abkhazii Publ., 2012. 560 p. (In Russ.)

Dorofei (Dbar, D. Z.), arkhimandrit. "Mesto konchiny i pogrebeniia Sv. Ioanna Zlatousto: Komany Abkhazskie ili Komany Pontiiskie?" ["Place of Death and Burial of St. John Chrysostom: Abkhazian Komans or Pontic Komans?"]. *Vestnik Akademii nauk Abkhazii. Seriya: Gumanitarnye nauki*, no. 10, 2020, pp. 76–104. (In Russ.)

Dorofei (Dbar, D. Z.), ieromonakh. *Kratkii ocherk istorii Abkhazskoi pravoslavnoi Tserkvi* [Brief Essay on the History of the Abkhazian Orthodox Church]. Sukhum, Alashara Publ., 2005. 40 p. (In Russ.)

Dorofei (Dbar, D. Z.), ieromonakh. *Istoriia khristianstva v Abkhazii v pervom tysiachiletii* [The History of Christianity in Abkhazia in the First Millennium]. Novyi Afon, Stratofil Publ., 2005. 264 p. (In Russ.)

Dzidzariia, G. A. *Trudy: v 4 t.* [Proceedings: in 4 vols.]. Sukhumi, Alashara Publ., 1988–2006. (In Russ.)

Inal-ipa, Sh. D. *Abkhazy. Istoriko-etnograficheskie ocherki* [Abkhazians. Historical and Ethnographic Essays]. Sukhumi, Abgosizdat Publ., 1960. 448 p. (In Russ.)

Inal-ipa, Sh. D. *Abkhazy. Istoriko-etnograficheskie ocherki* [Abkhazians. Historical and Ethnographic Essays]. Sukhumi, Alashara Publ., 1965. 690 p. (In Russ.)

Inal-ipa, Sh. D. *Voprosy etno-kul'turnoi istorii abkhazov* [Questions of the Ethno-cultural History of the Abkhazians]. Sukhumi, Alashara Publ., 1976. 464 p. (In Russ.)

Inal-ipa, Sh. D. "Stupeni k istoricheskoi deistvitel'nosti" ["Steps to Historical Reality"]. Inal-ipa, Sh. D. *Trudy: v 9 t.* [Works: in 9 vols.], vol. 4. Sukhum, Abkhaz Institute for Humanitarian Studies Publ., 2017, pp. 156–358. (In Russ.)

Kashcheev, A. A. "Istoriia napisaniia arkhimandritom Leonidom (Kavelinym) knigi 'Abkhaziia i v nei Novo-Afonskii Simono-Kananitskii monastyr'" ["The History of Writing of the Book 'Abkhazia and the New Athos Monastery of St. Simon the Canaanite in it' by Archimandrite Leonid (Kavelin)"]. *Russko-Vizantiiskii vestnik*, no. 1, 2018, pp. 120–125. (In Russ.)

Kolbaia, G. N. "Poiski i nakhodki o N. I. Vorob'ev" ["Searches and Finds about N. I. Vorobyov"]. *Abkhazovedenie. Arkheologiya. Istoriia. Etnologiya* [Abkhazology. Archeology. Story. Ethnology], issue 10. Sukhum, Abkhaz Institute for Humanitarian Studies Publ., 2016, pp. 108–115. (In Russ.)

Kosven, M. O. "Materialy po istorii etnograficheskogo izucheniia Kavkaza v russkoi nauke" ["Materials on the History of the Ethnographic Study of the Caucasus in Russian Science"]. *Kavkazskii etnograficheskii sbornik* [Caucasian Ethnographic Collection],

issue 3. Moscow, The Academy of Sciences of the Soviet Union Publ., 1962, pp. 158–288. (In Russ.)

Krutova, M. S. “Pis'ma naseľnikov Novo-Afonskogo Simono-Kananitskogo monastyrja 1884–1890 gg. k arkhimandritu Leonidu (Kavelinu), khраниashchiesia v OR RGB” [“Letters from the Inhabitants of the New Athos Simono-Kananitsky Monastery (1884–1890) to Archimandrite Leonid (Kavelin), stored in the Manuscript Department of the RSL”]. Shcherbakova, M. I., editor. *Abkhaziia v russkoi slovesnosti XIX–XX vv.: v 3 t.* [*Abkhazia in Russian Literature of the 19th–20th Centuries: in 3 vols.*], vol. 1. Moscow, IWL RAS Publ., 2021, pp. 275–294. (In Russ.)

Krylov, A. B. *Postsovetskaia Abkhaziia. Traditsii. Religii. Liudi* [*Post-Soviet Abkhazia. Traditions. Religion. People*]. Moscow, Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences Publ., 1999. 268 p. (In Russ.)

Machavariani, K. D. *Opisatel'nyi putevoditel' po gorodu Sukhumu i Sukhumskomu okrugu s istoriko-etnograficheskim ocherkom* [*A Descriptive Guide to the City of Sukhum and the Sukhumi District with a Historical and Ethnographic Essay*], text prep., introd. and notes by A. S. Agumaa, P. K. Kvitsiniia. Sukhum, Abkhaz Institute for Humanitarian Studies Publ., 2009. 370 p. (In Russ.)

Papaskir, A. L. *Abkhaziia v russkoi proze XIX stoletia* [*Abkhazia in Russian Prose of the 19th Century*]. Sukhum, Abkhazian State University Publ., 2004. 174 p. (In Russ.)

Papaskir, A. L. *Obezy v drevnerusskoi literature i problemy istorii Abkhazii* [*Obez in Old Russian Literature and Problems of the History of Abkhazia*]. Sukhum, Abkhazian State University Publ., 2005. 548 p. (In Russ.)

Papaskir, A. L. *Obezy (abkhazy) v drevnerusskikh istochnikakh i nekotorye problemy istorii Abkhazii* [*Obez (Abkhazians) in Ancient Russian Sources and Some Problems of the History of Abkhazia*]. Sukhum, Abkhazian State University Publ., 2021. 758 p. (In Russ.)

Pachulia, V. P. *Po istoricheskim mestam Abkhazii* [*Around Historical Places of Abkhazia*]. Sukhumi, Abkhazskoe gosudarstvennoe izdatel'stvo Publ., 1956. 87 p. (In Russ.)

Pachulia, V. P. *Istoricheskie pamiatniki Abkhazii, ikh znachenie i okhrana* [*Historical Monuments of Abkhazia, Their Significance and Protection*]. Moscow, Nauka Publ., 1968. 168 p. (In Russ.)

Pachulia, V. P. *Padenie Anakopii. Legendy Kavkazskogo Prichernomor'ia* [*The Fall of Anakopia. Legends of the Caucasian Black Sea Region*]. Moscow, Nauka Publ., 1986. 240 p. (In Russ.)

Prosvirin, A., protoierei. “Afon i Russkaia Tserkov'. Bibliografiia” [“Athos and Russian Church. Bibliography”]. *Bogoslovskie trudy*, issue 15, 1999, pp. 185–257. (In Russ.)

Sakaniia, S. M., and G. V. Trebeleva. *Pozdneantichnye i srednekovye khristianskie khramy Severo-Vostochnogo Prichernomor'ia. Katalog* [*Late Antique and Medieval Christian Temples of the North-Eastern Black Sea Region. Catalogue*], vol. 1: Zapadnaia Abkhaziia (Gagrskii, Gudautskii, Sukhumskii raiony) [Western Abkhazia (Gagra, Gudauta, Sukhum Regions)]. Magnitogorsk, Magnitogorskii Dom pečhati Publ., 2019. 210 p. (In Russ.)

Skakov, A. Iu. *Sukhumskaia Respublika Abkhaziia: Istorii i sovremennost'* [*Sukhumi Region of the Republic of Abkhazia: History and Modernity*]. Moscow, Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences Publ., 2021. 312 p. (In Russ.)

Khashba, M. M., and A. M. Kaslandziia. S. P. Basariia // *Abkhazskii biograficheskii slovar'* [*Abkhaz Biographical Dictionary*], ed. by V. Sh. Avidzba. Moscow, Sukhum, Abkhaz Institute for Humanitarian Studies Publ., 2015, pp. 147–148. (In Russ.)

Khrushkova, L. G. *Tsandripsh. Materialy po rannekhristsianskomu stroitel'stvu v Abkhazii* [*Tsandripsh. Materials on Early Christian Construction in Abkhazia*]. Sukhumi, Alashara Publ., 1985. 144 p. (In Russ.)

Khrushkova, L. G. *Rannekhristsianskie pamiatniki Vostochnogo Prichernomor'ia (IV–VII veka)* [*Early Christian Monuments of the Eastern Black Sea Region (4th–7th Centuries)*]. Moscow, Nauka Publ., 2002. 500 p. (In Russ.)

Khrushkova, L. G. *Vostochnoe Prichernomor'e v vizantiiskuiu epokhu. Istoriiia. Arkhitektura. Arkheologiia* [*Eastern Black Sea Region in the Byzantine Era. Story. Architecture. Archeology*]. Moscow, Kaliningrad, Izdatel'skii dom ROS-DOAFK Publ., 2018. 480 p. (In Russ.)

Chachkhalia, D. K. *Abkhazskaia Pravoslavnaia Tserkov'. Khronika. Pribavleniia* [*Abkhazian Orthodox Church. Chronicle. Additions*]. Moscow, Izdatel'stvo "MAAAN" Publ., 1997. 116 p. (In Russ.)

Chkok-Eshba, E. M. "Iz istorii Russkogo monastyria Sv. Panteleimona na gore Afon (Gretsiia) XIX v." ["From the History of the Russian St. Panteleimon Monastery on Mount Athos (Greece), 19th Century"]. *Abkhazovedenie. Arkheologiia. Istoriiia. Etnologiia* [*Abkhaz Studies. Archeology. Story. Ethnology*], issue 10. Sukhum, Abkhaz Institute for Humanitarian Studies Publ., 2016, pp. 93–101. (In Russ.)

Chursin, G. F. *Materialy po etnografii Abkhazii* [*Materials on the Ethnography of Abkhazia*]. Sukhumi, Abkhazskoe gosudarstvennoe izdatel'stvo Publ., 1957. 265 p. (In Russ.)